# ok.

## OEB 102-W

**EIERKOCHER // EGG BOILER // HERVIDOR DE HUEVOS // CUISEUR A ŒUFS**

| | |
|---|---|
| DE GEBRAUCHSANWEISUNG | IT MANUALE UTENTE |
| EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ | NL GEBRUIKSAANWIJZING |
| EN USER MANUAL | PL INSTRUKCJA OBSŁUGI |
| ES MANUAL DEL USUARIO | PT MANUAL DO UTILIZADOR |
| FR MODE D'EMPLOI | SV BRUKSANVISNING |
| HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | TR KULLANIM KILAVUZU |

OEB102-W_A6_131017.indb 1 17/10/13 4:52 PM

OEB102-W_A6_131017.indb 2 17/10/13 4:52 PM

ok.


| | |
|---|---|
| Deutsch | 4 - 9 |
| Ελληνικά | 10 - 15 |
| English | 16 - 21 |
| Español | 22 - 27 |
| Français | 28 - 33 |
| Magyar | 34 - 39 |
| Italiano | 40 - 45 |
| Nederlands | 46 - 51 |
| Polski | 52 - 57 |
| Português | 58 - 63 |
| Svenska | 64 - 69 |
| Türkçe | 70 - 75 |


OEB102-W_A6_131017.indb 3 17/10/13 4:52 PM

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
  - in Frühstückspensionen,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen.

- Zur Reinigung darf das Produkt nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- **Vorsicht!** Vermeiden Sie Verletzungen beim Umgang mit der Eieranstechnadel.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes oder wenn sich noch heißes Wasser im Produkt befindet. Es besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzendes heißes Wasser.
- **Vorsicht!** Aus der Dampfaustrittsöffnung tritt heißer Dampf heraus. Halten Sie Hände und Gesicht in sicherer Entfernung vom Dampf, und öffnen Sie den Deckel mit besonderer Vorsicht. Decken Sie die Dampfaustrittsöffnung niemals ab.
- Benutzen Sie das Produkt nicht ohne vorher Wasser einzufüllen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist nur für das Kochen von Eiern vorgesehen. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

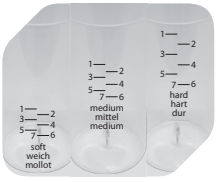
## Teile

Das Produkt kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.

1 Dampfventil
2 Deckel
3 Eierträger (bis zu 7 Eier)
4 Messbecher
5 Ei-Picker
6 Ein-/Ausschalter **I/O** mit Anzeigelampe
7 Basiseinheit
8 Netzkabel mit Netzstecker
9 Wasserbehälter
10 Griff

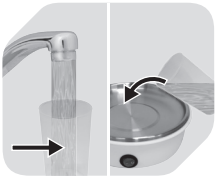
## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.



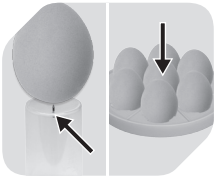

Bis zu 7 Eier können gleichzeitig gekocht werden. Die Eier können abhängig von der Wassermenge hart, mittel oder weich gekocht werden.

## BEDIENUNG



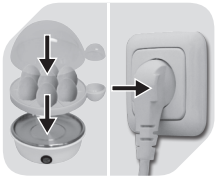
**1**

Füllen Sie den Messbecher bis zur Markierung für den gewünschten Härtegrad und die Eieranzahl mit Wasser. Gießen Sie das Wasser in den Wasserbehälter.



**2**

Stechen Sie mit dem Ei-Picker ein kleines Loch in das stumpfe Ende der Eier und geben Sie sie mit der stumpfen Seite nach oben in den Eierträger. Dies reduziert die Gefahr des Zerplatzens der Eier beim Kochen.

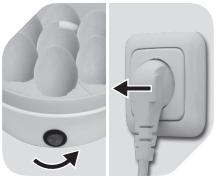


**3**

Geben Sie den Eierträger auf die Basiseinheit und schließen Sie den Deckel. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

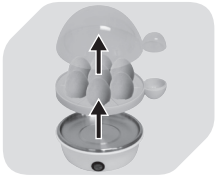
**4**

Schalten Sie den Eierkocher ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter in die Position I stellen. Die Anzeigelampe leuchtet auf. Sobald das Wasser kocht, ertönt ein Signalton und die Anzeigelampe erlischt.



**5**

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position O und ziehen Sie den Netzstecker des Produkts.



**6**

Öffnen Sie den Deckel. **Vorsicht!** Es entweicht heißer Wasserdampf. Nehmen Sie den Eierträger mit dem Handgriff heraus und schrecken Sie die Eier sofort unter kaltem Wasser ab.

## HINWEIS

- Wenn die Eier im Kocher bleiben, werden sie härter.
- Je nach Größe, Anzahl und Frische der Eier können die Ergebnisse etwas abweichen.
- Schrecken Sie die Eier zum leichteren Entfernen der Schalen in oder unter kaltem, fließendem Wasser ab.

## VORSICHT

Vorsicht beim Umgang mit dem Messbecher. Der Ei-Picker unterhalb des Messbechers ist spitz!

## REINIGUNG UND PFLEGE

- **Warnung!** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt.
- Reinigen Sie den Deckel und den Eierträger unter heißem, fließenden Wasser mit einem Schwamm und mildem Geschirrspülmittel. Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Geben Sie etwas Weißweinessig auf ein angefeuchtetes Tuch und wischen Sie die Kochschale aus, um auftretende Kalkrückstände zu entfernen. Wischen Sie die Kochschale danach mit einem feuchten Tuch aus.

## SPEZIFIKATION

Nennspannung: 220-240 V~, 50-60 Hz / Nenneingangsleistung: 360 W / Schutzklasse I

## ENTSORGUNG

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και / ή έλλειψη γνώσεις εκτός αν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες πάνω στο πώς θα χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:
  - σε καφετέριες υπαλλήλων, σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
  - από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής;
  - σε επιχειρήσεις Bed and Breakfast;
  - σε αγροικίες.

- Το προϊόν δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό για να καθαριστεί.
- **Προσοχή!** Αποφύγετε τους τραυματισμούς από το τρυπητήρι του αυγού.

- Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Μη μετακινείτε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή ενώ περιέχει καυτό νερό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από πιτσίλισμα καυτού νερού.
- **Προσοχή!** Από την έξοδο του ατμού διαφεύγει καυτός ατμός. Κρατήστε τα χέρια σας και το πρόσωπό σας σε ασφαλή απόσταση από τον ατμό και ανοίξτε με ιδιαίτερη προσοχή το καπάκι. Μην καλύπτετε ποτέ την έξοδο του ατμού.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό έως ότου έχει γεμίσει με νερό για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΉΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok.** Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

## ΠΡΟΤΙΘΈΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ

Το προϊόν αυτό ενδείκνυται μόνο για το βράσιμο αυγών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

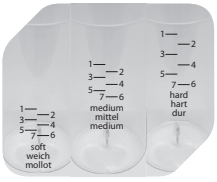
## ΛΊΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΆΤΩΝ

Η συσκευή μπορεί να διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.

1 Εξαερισμός ατμού
2 Καπάκι
3 Δίσκος αυγών (έως 7 αυγά)
4 Φλυτζάνι πλήρωσης
5 Τρυπητήρι αυγού
6 Διακόπτης Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (On/Off) Εισόδου/Εξόδου (**I/O**) με Ενδεικτική λυχνία
7 Βασική μονάδα
8 Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
9 Δίσκος νερού
10 Λαβή

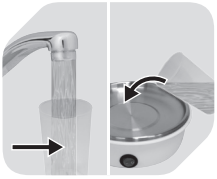
## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.



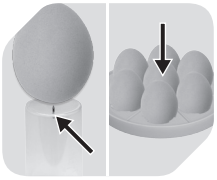

Μπορείτε να βράσετε έως και 7 αυγά ταυτόχρονα. Ανάλογα με την ποσότητα του νερού, τα αυγά μπορεί να γίνουν σφιχτά, μελάτα ή νερουλά.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



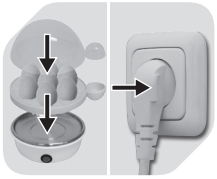
**1**

Γεμίστε το φλιτζάνι πλήρωσης μέχρι την ένδειξη της επιθυμητής σκληρότητας και του αριθμού των αυγών. Ρίξτε το νερό μέσα στο δίσκο νερού.



**2**

Τρυπήστε το αμβλύ άκρο των αβγών χρησιμοποιώντας το τρυπητήρι αυγού και τοποθετήστε το στο δίσκο των αυγών με το αμβλύ άκρο προς τα πάνω. Θα μειωθεί έτσι ο κίνδυνος να σπάσουν τα αυγά κατά το βράσιμο.

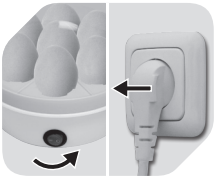


**3**

Τοποθετήστε το δίσκο των αυγών πάνω στη βασική μονάδα και βάλτε πάνω το καπάκι. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα.

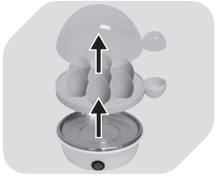
**4**

Θέστε τον βραστήρα αυγών σε λειτουργία θέτοντας το διακόπτη Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (On/ Off) στη θέση I. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Μόλις το νερό έχει βράσει, ένα ηχητικό σήμα ακούγεται και η ενδεικτική λυχνία σβήνει.



**5**

Ρυθμίστε το διακόπτη Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (On/ Off) στη θέση O και αποσυνδέστε το προϊόν.



**6**

Ανοίξτε το καπάκι. **Προσοχή!** Θα βγαίνει καυτός ατμός. Αφαιρέστε το δίσκο των αυγών με τη λαβή και τοποθετήστε τον αμέσως κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν τα αυγά θα παραμείνουν στο βραστήρα, θα συνεχίζουν να σκληραίνουν.
- Ανάλογα με το μέγεθος, τον αριθμό και τη φρεσκάδα των αυγών, τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν αισθητά.
- Για ευκολότερο ξεφλούδισμα, βάλτε τα αυγά κάτω από κρύο νερό ή ξεφλουδίστε το αυγό με τρεχούμενο νερό.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο χειρισμός του φλιτζανιού πλήρωσης πρέπει να γίνεται με προσοχή. Το τρυπητήρι αυγού κάτω από το φλιτζάνι πλήρωσης είναι αιχμηρό!

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΊΔΑ

- **Προειδοποίηση!** Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προειδοποίηση!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
- Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω τπυ διακόπτη) του προϊόντος.
- Καθαρίστε το καπάκι και το στήριγμα των αυγών κάτω απο καυτό τρεχούμενο νερό με ένα βρεγμένο σφουγγάρι και ένα μαλακό απορρυπαντικό για τα πιάτα. Στεγνώστε τελείως όλα τα τεμάχια πριν να τα χρησιμοποιησετε ξανά.
- Σκουπίστε το δίσκο μαγειρέματος με ένα ύφασμα που το έχετε βρέξει με άσπρο ξύδι, έτσι ώστε να αφαιρέσετε τις οποιεσδήποτε εναποθεσεις μετάλλων από το νερό. Σκουπίστε ύστερα το δίσκο μαγειρέματος με ένα βρεγμένο πανί.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονομαστική τάση: 220-240 V~, 50-60 Hz / Ονομαστική ισχύς εισόδου: 360 W / Κλάση Προστασίας I

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

- This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or lack of knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use and similar applications only, such as for example:
  - in employee cafeterias, in stores, offices and other working environments;
  - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - in Bed and Breakfast establishments;
  - in farm houses.

- The product must not immersed in water for cleaning.
- **Caution!** Avoid injuries from the egg pricker.

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Do not move or transport the product while in operation or if it still contains hot water. There is a risk of burns caused by spurting hot water.
- **Caution!** Hot steam escapes from the steam outlet. Keep hands and face at a safe distance from the steam and open the lid with special caution. Never cover the steam outlet.
- Do not use this product until it has been filled with water in order to prevent damages.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

## CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

## INTENDED USE

This product is suitable for boiling eggs only. Any other use may result in damage to product or injuries.

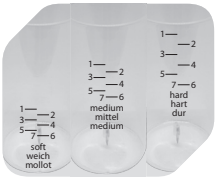
## PARTLIST

The product may be available in different colors.

1 Steam vent
2 Lid
3 Egg tray (up to 7 eggs)
4 Filling cup
5 Egg-pricker
6 On/Off switch **I/O** with Indicator light
7 Base unit
8 Power cord with plug
9 Water tray
10 Handle

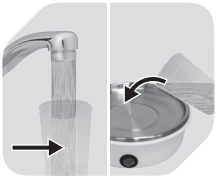
## BEFORE FIRST TIME USE

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.



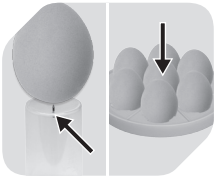

Up to 7 eggs can be boiled at the same time. Depending on the water amount, the eggs can be boiled hard, medium or soft.

## OPERATION



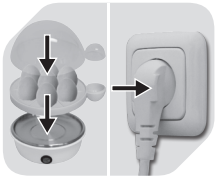
**1**

Fill the filling cup with water up to the marking of desired degree of hardness and number of eggs. Pour the water into the water tray.



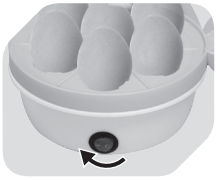
**2**

Pierce the blunt end of the eggs by using the egg pricker and place them with the blunt side up into the egg tray. This will reduce the risk of the eggs cracking during boiling.



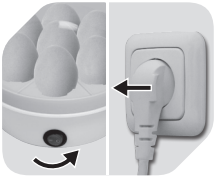
**3**

Place the egg tray onto the base unit and put on the lid. Connect the power plug to a suitable power outlet.



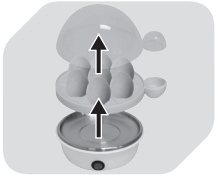
**4**

Switch the egg boiler on by putting the On/ Off switch onto position I. The indicator lights up. Once the water is boiled, a signal tone is heard and the indicator light goes out.



**5**

Set the On/Off switch to position O and unplug the product.



**6**

Open the lid.
**Caution!** Hot stream will escape. Remove the egg tray with the handle and place it immediately under cold running water.

## NOTE

- If the eggs stay in the boiler, they will continue to harden.
- Depending on the size, number and freshness of the eggs, the results may differ slightly.
- For easier peeling. put the eggs under cold water or rinse the egg with running water.

## CAUTION

Use caution when handling the filling cup. The egg pricker underneath the filling cup is sharp!

## CLEANING AND CARE

- **Warning!** Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning products and tools may scratch the surface(s).
- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch).
- Clean the lid and the egg holder under hot running water with a damp sponge and mild dishwashing detergent. Dry all of the pieces completely before using again.
- Wipe off the cooking tray with a damp cloth moistened with white vinegar, in order to remove any mineral deposits left behind from the water. Then wipe off the cooking tray with a damp cloth.

## SPECIFICATION

Rated voltage: 220-240 V~, 50-60 Hz / Rated power input: 360 W / Protection class I

## DISPOSAL

Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.**

- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, físicas y sensoriales reducidas of falta experiencia y/o la falta de conocimiento a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones acerca de cómo utilizar el producto.
- Niños deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el producto.

- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- Este producto no está diseñado para uso comercial. Está diseñado exclusivamente para uso doméstico y similar, como por ejemplo:
  - En cafeterías para empleados, en tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
  - por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
  - en establecimientos de alojamiento;
  - en granjas.

- El producto no debe sumergirse en agua para limpiarlo.
- **¡Precaución!** Evite herirse con el punzón para huevos.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- No mueva ni transporte el producto cuando esté funcionando o si aún contiene agua caliente. Riesgo de quemaduras por salpicaduras de agua caliente.
- **¡Precaución!** La salida de vapor emite vapor caliente. Mantenga las manos y la cara a una distancia prudencial del vapor y abra la tapa con especial precaución. No cubra nunca la salida de vapor.
- No use este producto hasta que esté lleno de agua para evitar daños.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

## ¡ENHORABUENA!

Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok.** Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

## USO PRETENDIDO

Este producto es adecuado exclusivamente para hervir huevos. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

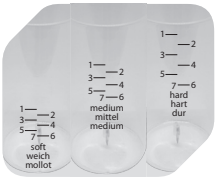
## LISTA DE PIEZAS

La aplicación puede estar disponible en diversos colores.

1 Salida de vapor
2 Tapa
3 Bandeja para huevos (hasta 7 huevos)
4 Recipiente de llenado
5 Punzón para huevos
6 Interruptor de encendido/apagado **I/O** con testigo
7 Unidad base
8 Cable de alimentación con enchufe
9 Bandeja para agua
10 Asa

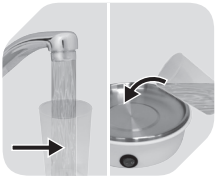
## ANTES DEL PRIMER USO

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.



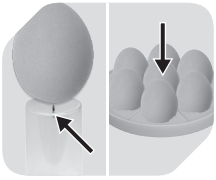

Puede hervir hasta 7 huevos simultáneamente. Según la cantidad de agua, los huevos se pueden hervir hechos, medianos o blandos.

## USO



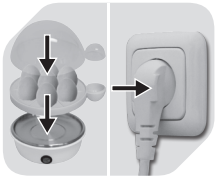
**1**

Llene el recipiente de llenado con agua hasta la indicación del grado de cocción deseado y el número de huevos. Vierta el agua en la bandeja para agua.



**2**

Perfore el lado romo de los huevos con el punzón y colóquelos con el lado romo hacia arriba en la bandeja para huevos. Así reducirá el riesgo de que se rompan durante la cocción.

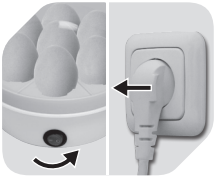


**3**

Coloque la bandeja para huevos sobre la unidad base y ponga la tapa. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

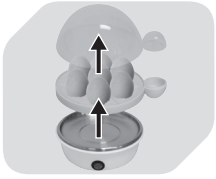
**4**

Encienda el hervidor de huevos colocando el interruptor de encendido/apagado en posición I. Se encenderá el testigo. Cuando haya hervido el agua se emitirá un tono acústico y se apagará el testigo.



**5**

Ponga el interruptor de encendido/apagado en posición O y desenchufe el producto.



**6**

Abra la tapa.
**¡Precaución!** Saldrá vapor caliente. Saque la bandeja para huevos por el asa y colóquela de inmediato bajo agua corriente fría.

## NOTA

- Si los huevos se quedan en el hervidor seguirán cociéndose.
- Según el tamaño, número y frescor de los huevos los resultados pueden variar ligeramente.
- Para pelarlos más fácilmente, ponga los huevos bajo agua fría o enjuáguelos con agua corriente.

## PRECAUCIÓN

Tenga cuidado al manipular el recipiente de llenado. El punzón para huevos bajo el recipiente es puntiagudo.

## LIMPIEZA Y CUIDADOS

- **Atención!** Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).
- Limpie la tapa y el soporte de huevos con agua corriente caliente y una esponja mojada con lavavajillas suave. Seque por completo todas las piezas antes de volver a utilizarlo.
- Limpie la bandeja de cocción con una gamuza humedecida con vinagre blanco, para eliminar cualquier depósito mineral del agua. Limpie a continuación la bandeja de cocción con una gamuza humedecida.

## ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220-240 V~, 50-60 Hz / Potencia de entrada nominal: 360 W / Clase de protección I

## ELIMINACIÓN

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

**IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.**

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant une déficience physique, sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été initiées à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est réservé à un usage familial et des applications similaires telles que :
  - dans les cafétérias d'entreprise, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres bâtiments résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes ;
  - dans des fermes.

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- **Avertissement !** Evitez de vous blesser avec le perceur d'œufs.

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Ne pas déplacer ou porter l'appareil durant le fonctionnement ou s'il contient encore de l'eau chaude. Il existe un risque de brûlures provoquées par des giclées d'eau chaude.
- **Avertissement !** De la vapeur chaude se dégage de l'orifice de vapeur. Gardez les mains et le visage hors de la proximité de la vapeur et prenez particulièrement soin en ouvrant le couvercle. Ne bloquez jamais l'orifice de vapeur.
- N'utilisez pas cet appareil avant de l'avoir rempli d'eau afin d'éviter des dégâts.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

## FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok.**. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

## USAGE PRÉVU

Cet appareil ne convient pas pour faire bouillir des œufs. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

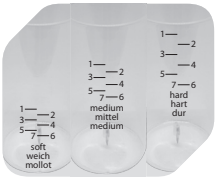
## LISTE DES PIÈCES

L'appareil est disponible dans différentes couleurs.

1 Orifice de vapeur
2 Couvercle
3 Panier à œufs (7 œufs maximum)
4 Tasse à mesurer
5 Perceur d'œufs
6 Bouton Marche/Arrêt (On/Off) **I/O** avec voyant lumineux
7 Socle
8 Cordon d'alimentation avec fiche
9 Bac à eau
10 Poignée

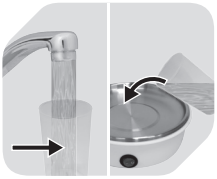
## AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.



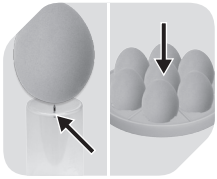

7 œufs maximum peuvent être bouillis simultanément. Selon la quantité d'eau, les œufs peuvent être cuits durs, mollets ou à la coque.

## FONCTIONNEMENT



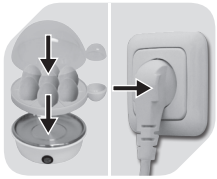
**1**

Remplissez la tasse à mesurer avec de l'eau jusqu'au repère du degré désiré de cuisson et du nombre d'œufs. Versez l'eau dans le bac à eau.



**2**

Percez le côté pointu des œufs avec le perceur d'œufs et posez-les côté pointu vers le haut dans le panier à œufs. Ceci diminuera le risque d'éclatement des œufs durant l'ébullition.

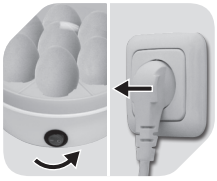


**3**

Posez le panier à œufs dans le récipient inférieur et mettez le couvercle. Branchez la fiche d'alimentation à une prise de secteur appropriée.

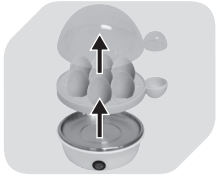
**4**

Allumez le cuiseur à œufs en mettant le bouton Marche/ Arrêt sur la position I. Le voyant lumineux s'allume. Lorsque l'eau a bouilli, une sonnerie retentit et le voyant lumineux s'éteint.



**5**

Mettez le bouton Marche/Arrêt sur la position O et débranchez l'appareil.



**6**

Ouvrez le couvercle. **Avertissement !** De la vapeur chaude se dégage. Retirez le panier à œufs avec la poignée et mettez-le immédiatement sous le robinet d'eau froide.

## NB

- Si les œufs restent dans le cuiseur, ils continueront de se durcir.
- Selon la taille, le nombre et la fraîcheur des œufs, les résultats peuvent varier un peu.
- Pour les écailler plus facilement, mettez les œufs sous de l'eau froide ou rincez-les sous le robinet d'eau.

## ATTENTION

Soyez prudent lors de la manipulation de la tasse à mesurer. Le perceur d'œufs en dessous de la tasse à mesurer est pointu !

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement !** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complétement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avertissement !** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).
- Nettoyez le couvercle et le panier à œufs à l'eau chaude avec une éponge humide et un détergent vaisselle doux. Essuyez soigneusement tous les éléments avant la réutilisation.
- Essuyez le panier de cuisson avec un chiffon humecté de vinaigre blanc, afin de retirer tous résidus minéraux laissés par l'eau. Puis essuyez le panier de cuisson avec un chiffon humide.

## SPÉCIFICATION

Tension nominale: 220-240 V~, 50-60 Hz / Puissance d'entrée nominale: 360 W / Classe de protection I

## MISE AU REBUT

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.**

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi kapacitásuk vagy tapasztalatlanságuk és/ vagy tudásbeli hiányosságuk miatt, felügyelet nélkül nem képesek a termék biztonságos használatára, vagy előzetesen nem kaptak a biztonságos használatról kielégítő oktatást.
- A gyermekre ügyeljen, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel.

- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék háztartásokban és hasonló helyeken való használatra alkalmas, mint például:
  - munkahelyi kávézókban, üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben;
  - hotelek, motelek és más bentlakásos szállások ügyfelei által;
  - ágyat és reggelit biztosító létesítményekben;
  - farmházakban.

- A terméket nem szabad vízbe meríteni tisztítás céljából.
- **Vigyázat!** Kerülje el a tojásszúró okozta sérüléseket.

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
- Ne mozgassa vagy szállítsa a terméket működés közben vagy amíg abban víz van. A kiömlő forró víz súlyos sérüléseket okozhat.
- **Vigyázat!** Forró gőz tör ki a gőznyílásból. A kezeit és az arcát tartsa biztonságos távolságban a gőztől, és nagyon óvatosan nyissa ki a fedelet. Soha ne takarja le a gőznyílást.
- Ne használja a terméket, amíg nincs feltöltve vízzel, hogy elkerülje a károsodását.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

## GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy **ok.** terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék csak tojásfőzésre alkalmas. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

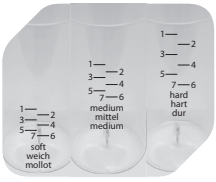
## ALKATRÉSZEK LISTÁJA

A készülék különböző színekben kapható.

1 Gőznyílás
2 Fedél
3 Tojástálca (akár 7 tojáshoz)
4 Feltöltőcsésze
5 Tojásszúró
6 Be-/Kikapcsoló **I/O** jelzőlámpával
7 Alapegység
8 Hálózati kábel csatlakozóval
9 Víztálca
10 Fogantyú

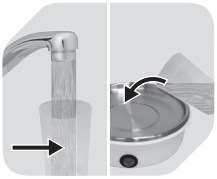
## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.



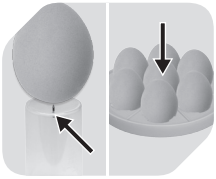

Akár 7 tojás is főzhető egyszerre. A vízmennyiségtől függően a tojások keményre, közepesre vagy lágyra főzhetők.

## HASZNÁLAT



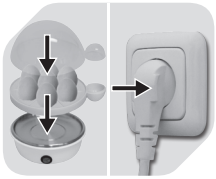
**1**

Töltse meg a feltöltőcsészét vízzel a kívánt keménységi fok és a tojások mennyiségének jelzéséig. Öntse be a vizet a víztálcába.



**2**

A tojásszúróval szúrja ki a tojásokat a tompa végükön, és helyezze azokat a tompa végükkel felfelé a tojástálcába. Ezzel csökkenti a tojás a főzés során történő megrepedésének kockázatát.

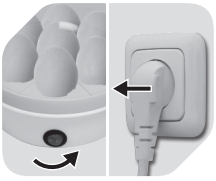


**3**

Helyezze a tojástálcát az alapegységre, és helyezze fel a fedelet. Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy megfelelő hálózati aljzatba.

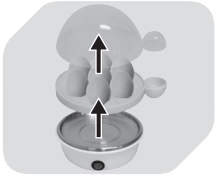
**4**

Kapcsolja be a tojásfőzőt a Be-/Kikapcsoló I állásba állításával. A jelzőlámpa kigyullad. Amikor a víz felforr, egy jelzőhang hallható, és a jelzőlámpa kialszik.



**5**

Állítsa a Be-/Kikapcsolót O állásba, és húzza ki a terméket a hálózatból.



**6**

Nyissa fel a fedelet. **Vigyázat!** Forró gőz fog kitörni. Távolítsa el a tojástálcát a fogantyúval, és helyezze azonnal folyó hideg víz alá.

## MEGJEGYZÉS

- Ha a tojások a főzőben maradnak, azok tovább fognak keményedni.
- A tojások méretétől, számától és frissességétől függően az eredmény némileg eltérhet.
- A könnyebb hámozás érdekében helyezze a tojásokat hideg víz alá vagy öblítse át a tojásokat folyó víz alatt.

## VIGYÁZAT

Figyeljen oda a feltöltőcsésze kezelésekor. A tojásszúró a feltöltőcsésze alatt éles!

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- **Vigyázat!** Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.
- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).
- Tisztítsa meg a fedelet és a tojástartót folyó forró víz alatt egy nedves szivaccsal és enyhe mosogatószerrel. Az újbóli használat előtt teljesen szárítsa meg az összes részt.
- Egy ecetbe mártott nedves ruhával törölje át a főzőtálcát, hogy eltávolítsa a víz után maradó esetleges ásványi lerakódásokat. Ezután egy nedves ruhával törölje át a főzőtálcát.

## SPECIFIKÁCIÓK

Névleges feszültség: 220-240 V~, 50-60 Hz / Névleges teljesítmény: 360 W / I. védelmi osztály

## ÁRTALMATLANÍTÁS

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.**

- Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurare un corretto controllo del dispositivo.

- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico e applicazioni simili, come ad esempio:
  - in bar per dipendenti, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - per i clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali;
  - in Bed and Breakfast;
  - in fattorie.

- L’apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.
- **Cautela!** Evitare lesioni dovute all’ago per uovo.

- Leggere con attenzione questo manuale dell’utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d’uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all’uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L’uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Non lasciare mai l’apparecchio incustodito durante l’utilizzo.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull’etichetta del modello del prodotto.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Non spostare o trasportare il prodotto mentre è in funzione o se contiene ancora acqua calda. Sussiste il rischio di scottature causate dalla fuoriuscita dell’acqua calda.
- **Cautela!** Vapore caldo fuoriesce dallo scarico del vapore. Tenere le mani e il viso a una distanza di sicurezza dal vapore e aprire il coperchio con particolare cautela. Non coprire mai lo scarico del vapore.
- Non usare il prodotto fino a quando non è stato riempito con acqua al fine di evitare danni.
- Pulire l’apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

## COMPLIMENTI

Grazie per aver scelto un prodotto **ok.**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

## USO PREVISTO

Questo prodotto è adatto solo per cuocere le uova. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

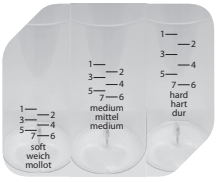
## LISTA DELLE PARTI

Il dispositivo è disponibile in diversi colori.

1 Sfiato del vapore
2 Coperchio
3 Portauova (fino a 7 uova)
4 Coppa di riempimento
5 Ago per uovo
6 interruttore On/Off **I/O** con Spia luminosa
7 Base
8 Cavo di alimentazione con spina
9 Vassoio dell'acqua
10 Manico

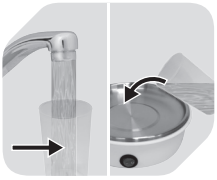
## PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.



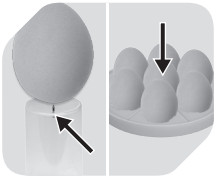

Fino a 7 uova possono essere bollite contemporaneamente. A seconda della quantità di acqua, le uova possono essere rese sode, medie o morbide.

## USO



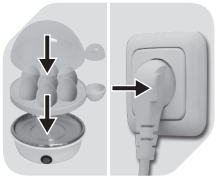
**1**

Riempire la tazza di riempimento con acqua fino al segno del grado di cottura desiderato e il numero di uova. Versare l'acqua nella vaschetta dell'acqua.



**2**

Forare l'estremità smussata delle uova utilizzando l'ago per uovo e posizionarle con il lato smussato verso l'alto nel vassoio per le uova. Questo ridurrà il rischio che le uova si rompano durante l'ebollizione.

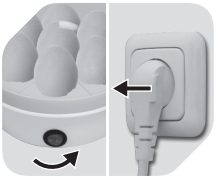


**3**

Posizionare il vassoio delle uova sulla base e mettere il coperchio. Collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente adatta.

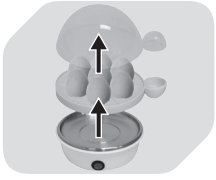
**4**

Spegnere il bollitore per uova mettendo l'interruttore On/ Off sulla posizione I. L'indicatore si illumina. Una volta che l'acqua è in ebollizione, si sente un segnale acustico e l'indicatore luminoso si spegne.



**5**

Impostare l'interruttore On/Off in posizione O e scollegare il prodotto.



**6**

Aprire il coperchio. **Attenzione!** Fuoriuscirà del vapore bollente. Rimuovere il vassoio per le uova con il manico e metterlo subito sotto acqua corrente fredda.

## NOTA

- Se le uova rimangono nel bollitore, continueranno a indurirsi.
- A seconda delle dimensioni, il numero e la freschezza delle uova, i risultati possono differire leggermente.
- Per facilitare la sbucciatura, mettere le uova sotto acqua fredda o risciacquare l'uovo con acqua corrente.

## ATTENZIONE

Usare cautela nel maneggiare la coppa di riempimento. L'ago per uovo sotto la coppa di riempimento è appuntito!

## PULIZIA E CURA

- **Attenzione!** Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Attenzione!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
- Pulire il coperchio e il supporto dell'uovo con acqua corrente calda con una spugna umida e detergente per piatti delicato. Asciugare tutti i pezzi prima di utilizzarli nuovamente.
- Rimuovere il vassoio di cottura con un panno umido imbevuto di aceto bianco, al fine di rimuovere eventuali depositi di minerali lasciati dall'acqua. Quindi pulire il vassoio di cottura con un panno umido.

## SPECIFICHE

Tensione nominale: 220-240 V~, 50-60 Hz / Potenza d'ingresso nominale: 360 W / Classe di protezione I

## SMALTIMENTO

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.**

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en / of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen.
- Kinderen dienen onder toezicht te worden gehouden, om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.

- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld:
  - in personeelscafeteria's, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere vormen van accommodaties;
  - in Bed&Breakfasts;
  - op boerderijen.

- De frituurpan mag niet worden ondergedompeld in water om gereinigd te worden.
- **Voorzichtig!** Voorkom verwondingen door de eierprikker.

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Verplaats of vervoer het product niet terwijl het werkt, of wanneer het nog steeds heet water bevat. Er bestaat het risico van brandwonden veroorzaakt door heet water dat eruit spuit.
- **Voorzichtig!** Er komt hete stoom vrij uit de stoomopening. Houd handen en gezicht op een veilige afstand van de stoom en open het deksel voorzichtig. Dek de stoomopening nooit af.
- Gebruik dit apparaat niet als het niet is gevuld met water. Dit om schade te voorkomen.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

## GEFELICITEERD!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

## BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is alleen geschikt om eieren in te koken. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

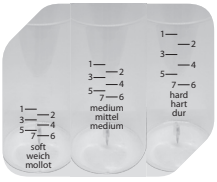
## ONDERDELENLIJST

Het apparaat kan leverbaar zijn in verschillende kleuren.

1 Stoomopening
2 Deksel
3 Eierrekje (tot 7 eieren)
4 Maatbeker
5 Eierprikker
6 Aan/uit schakelaar **I/O** met indicatorlampje
7 Basis
8 Netsnoer met stekker
9 Waterbak
10 Handvat

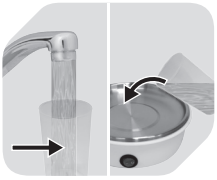
## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.



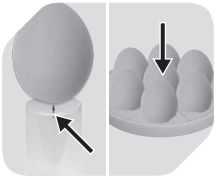

Voor het koken van maximaal 7 eieren tegelijk. Afhankelijk van de hoeveelheid water kunnen de eieren hard, medium of zacht gekookt worden.

## GEBRUIK



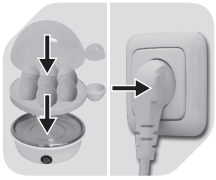
**1**

Vul de maatbeker met water tot de markering voor de gewenste hardheid en het aantal eieren. Giet het water in de waterbak.



**2**

Prik de stompe kant van de eieren in met de prikker en plaats ze met deze stompe kant omhoog in het eierrekje. Dit vermindert de kans op het barsten van de eieren tijdens het koken.

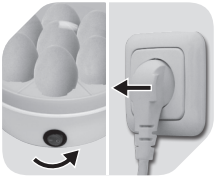


**3**

Plaats het eierrekje op de basis en zet het deksel er op. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

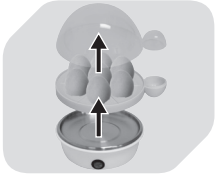
**4**

Zet de eierkoker aan door de aan/uitschakelaar op stand I te zetten. Het indicatorlampje gaat nu banden. Als het water verdampt is , zal er een signaal klinken en het indicatorlampje gaat uit.



**5**

Zet de aan/uit schakelaar in de O stand en haal de stekker uit het stopcontact.



**6**

Open het deksel. **Voorzichtig!** Er zal hete stoom vrijkomen. Verwijder het eierrekje aan het handvat en plaats het onmiddellijk onder koud stromend water.

## LET OP

- Wanneer de eieren in de koker blijven, zal het kookproces doorgaan.
- De resultaten hangen enigszins af van het formaat, aantal en versheid van de eieren.
- Voor makkelijker pellen legt u de eieren in koud water of spoelt u het ei af met stromend water.

## VOORZICHTIG

Wees voorzichtig bij het gebruiken van de maatbeker. De eierprikker onderop de maatbeker is scherp!

## REINIGING EN ZORG

- **Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.
- Reinig het deksel en de eierhouder met een vochtige spons en wat afwasmiddel onder heet stromend water. Droog alle onderdelen af voordat u ze weer gebruikt.
- Veeg de waterbak schoon met een doek bevochtigd met wat blanke azijn om kalkaanslag te verwijderen. Veeg de waterbak daarna schoon met een vochtige doek.

## SPECIFICATIE

Toegekende spanning: 220-240 V~, 50-60 Hz /
Toegekend ingangsvermogen: 360 W / Beschermingsklasse I

## AFVAL

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

**ISTOTNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.**

- Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy możliwościach umysłowych lub braku doświadczenia i/lub braku wiedzy, o ile nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z produktu.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, który zapewnia, iż nie będą bawiły się produktem.

- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Nadaje się ono tylko do użytkowania w gospodarstwie domowym lub innych podobnych zastowań jak na przykład:
  - w stołówkach dla pracowników, w magazynach, biurach i innych strefach roboczych;
  - przez klientów w hotelach, motelach;
  - w pensjonatach ze śniadaniem;
  - w gospodarstwach rolnych.

- Produktu nie należy zanurzać w wodzie do mycia.
- **Uwaga!** Unikać zranienia przez nakłuwacz do jaj.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Urządzenia nie wolno poruszać ani przenosić jeżeli znajduje się ono w użyciu lub jest wypełnione gorącą wodą. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez wydostającą się gorącą wodę.
- **Uwaga!** Gorąca para wylatuje z otworu na parę. Trzymać ręce i twarz w bezpiecznej odległości od pary i otworzyć pokrywkę ze szczególna ostrożnością. Nigdy nie przykrywać wylotu pary.
- Nie używać produktu, jeśli nie jest napełniony wodą, aby nie dopuścić do uszkodzeń.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

## SZANOWNI KLIENCI!

Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.**. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

## PRZEZNACZENIE

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do gotowania jaj. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

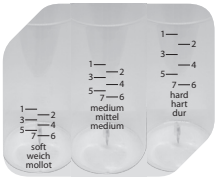
## LISTA CZĘŚCI

Urządzenie może być dostępne w różnych kolorach.

1 Otwór pary
2 Pokrywka
3 Tacka na jajka (do 7 jaj)
4 Kubek do napełniania
5 Nakłuwacz do jaj
6 Przycisk wł./wył. **I/O** z wskaźnikiem świetlnym
7 Jednostka bazowa
8 Przewód zasilający z wtyczką
9 Tacka na wodę
10 Uchwyt

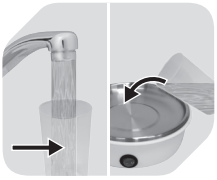
## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.



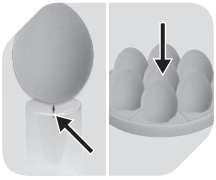

Jednocześnie można gotować do 7 jajek. Zależnie od ilości wody, jajka można gotować na twardo, średnio lub na miękko.

## OBSŁUGA



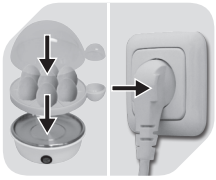
**1**

Napełnić dołączony kubek wodą do oznaczenia żądanego stopnia twardości oraz liczby jajek. Przelać wodę na tackę.



**2**

Nakłuć zaokrąglony koniuszek jajka za pomocą nakłuwacza do jaj i umieścić je zaokrągloną stroną do góry na tacce. Zredukuje to ryzyko pękania jaj podczas gotowania.

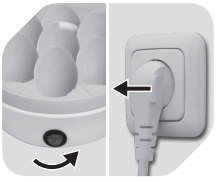


**3**

Umieścić tackę na jaja na jednostce bazowej i nałożyć pokrywkę. Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.

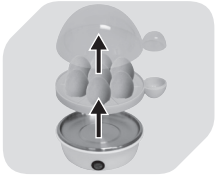
**4**

Włączyć rondel poprzez ustawienie przełącznika wł./wył. w pozycji I. Wskaźnik zapala się. Po zagotowaniu wody, rozlega się dźwięk sygnału, a wskaźnik świetlny gaśnie.



**5**

Ustawić przełącznik wł./wył. w pozycji O i wyjąć wtyczkę z gniazdka.



**6**

Otworzyć pokrywkę. **Uwaga!** Gorąca para ucieka. Wyjąć tackę na jajka za pomocą uchwytu i umieścić ja natychmiast pod zimną wodą bieżącą.

## UWAGA

- Jeśli jajka pozostaną w garnku, będą stawać się coraz bardziej twarde.
- Zależnie od wielkości, liczby oraz świeżości jaj, wyniki mogą być nieznacznie różne.
- W celu łatwiejszego obierania, włożyć jajka pod zimną wodę lub opłukać pod wodą bieżącą.

## OSTRZEŻENIE

Kubkiem do napełniania należy posługiwać się ze szczególną ostrożnością. Nakłuwacz do jaj pod kubkiem jest bardzo ostry!

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- **Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- Oczyść wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).
- Oczyścić pokrywkę i pojemnik na jajka pod gorącą wodą z kranu za pomocą wilgotnej gąbki oraz delikatnego detergentu do mycia naczyń. Osuszyć całkowicie wszystkie elementy przed ich ponownym użyciem.
- Wytrzeć tackę do gotowania za pomocą wilgotnej szmatki nawilżonej białym octem, aby usunąć wszelkie osady minerałów powstałe od wody. Następnie wytrzeć tackę do gotowania wilgotną szmatką.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50-60 Hz / Znamionowa moc wejściowa: 360 W / Klasa ochronności I

## UTYLIZACJA

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

**INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.**

- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e / ou falta de conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável para sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre como utilizar o produto.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.

- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico e em utilizações similares, como por exemplo:
  - em cafeterias dos trabalhadores, em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
  - por clientes em hoteis, moteis e outras instalações residenciais;
  - em estabelecimentos com alojamento e pequeno-almoço;
  - em quintas.

- A fritadeira não pode ser imersa na água para limpeza.
- **Atenção!** Evite cortar-se no picador de ovos.

- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Não mova nem transporte o produto em funcionamento ou se ainda tiver água quente. Existe o risco de queimadura causada pelo salpico de água a ferver.
- **Atenção!** O vapor quente é expelido através da saída de vapor. Mantenha as mãos e a cara a uma distância segura do vapor e abra a tampa com cuidado. Nunca cubra a saída de vapor.
- Não utilizar este aparelho antes de ter adicionado a água, para evitar quaisquer danos.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

## PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok.**. Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

## FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

Este aparelho deve ser utilizado só para cozer ovos. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

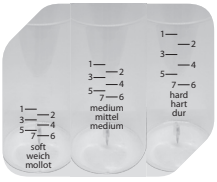
## LISTA DE PEÇAS

O aparelho pode estar disponível em cores diferentes.

1 Saída de vapor
2 Tampa
3 Suporte para os ovos (até 7 ovos)
4 Copo de medida
5 Picador de ovos
6 Botão LIGAR/ DESLIGAR **I/O** com Indicador luminoso
7 Peça principal
8 Cabo de alimentação e ficha
9 Recipiente para a água
10 Pega

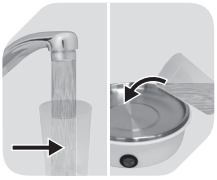
## ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.



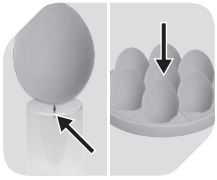

Podem ser cozidos até 7 ovos ao mesmo tempo. Dependendo da quantidade de água adicionada, os ovos podem ficar mais bem ou mal cozidos.

## FUNCIONAMENTO



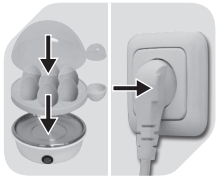
**1**

Encha o copo de medida até à marca correspondente ao grau de cozedura desejado e ao número de ovos. Deite a àgua no recipiente para a água.



**2**

Fure a extremidade mais romba dos ovos com o picador de ovos e coloque-os no suporte para os ovos com esse lado virado para cima. Isto fará com que haja menor risco de os ovos se partirem durante a cozedura.

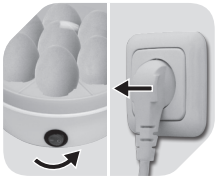


**3**

Coloque o suporte com os ovos na peça principal e feche a tampa. Ligue a ficha à corrente, utilizando uma tomada adequada.

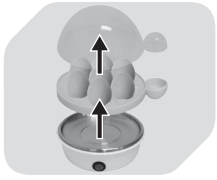
**4**

Para ligar a máquina, rode o botão Ligar/ desligar para a posição I. O indicador luminoso ir-se-á acender. Quando a água estiver a ferver, irá ouvir-se um sinal sonoro e o indicador luminoso apagar-se-á.



**5**

Rode o botão Ligar/ desligar para a posição O e desligue o aparelho da tomada.



**6**

Abra a tampa.
**Atenção!** Irá sair vapor quente. Remova o suporte com os ovos com a pega e coloque-o imediatamente sob água fria corrente.

## NOTA

- Se os ovos permanecerem no suporte, continuarão a cozer.
- Os resultados podem variar ligeiramente, dependendo do tamanho, da quantidade e da frescura dos ovos.
- Coloque os ovos dentro água fria ou passe-os por água a correr, para os poder abrir mais facilmente.

## ATENÇÃO

Tenha especial cuidado ao utilizar o copo de medida. O picador de ovos situado na base do copo é muito afiado.

## LIMPEZA E CUIDADO

- **Aviso!** Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente.
- Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).
- Para limpar a tampa e o suporte para os ovos, ponha-os sob água quente corrente e utilize uma esponja e detergente suaves. Seque bem todas as peças antes de as utilizar novamente.
- Limpe o recipiente de cozedura com um pano húmido embebido em vinagre, para remover os depósitos de minerais deixados pela água. Depois seque-o com um pano macio.

## ESPECIFICAÇÃO

Tensão nominal: 220-240 V~, 50-60 Hz / Potência nominal à rede: 360 W / Protecção de classe I

## ELIMINAÇÃO

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

**VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.**

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och har kunskap om hur produkten ska användas.
- Barn ska övervakas så de inte leker med produkten.

- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk. Den är endast utformad för hushållsbruk och liknande tillämpningar såsom till exempel:
  - i personalmatsalar, butiker, kontor och andra arbetsplatser;
  - av kunder på hotell, motell och andra boendeformer;
  - i Bed and Breakfast anläggningar;
  - på bondgårdar.

- Produkten får inte sänkas ner i vatten under rengöringen.
- **Varning!** Undvik skador från äggstickaren.

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Flytta inte eller transportera produkten under drift eller om den fortfarande innehåller varmt vatten. Det finns en risk för brännskador orsakade av sprutande hett vatten.
- **Varning!** Het ånga strömmar ut från ångutloppet. Håll händer och ansikte på ett säkert avstånd från ångan och öppna locket med särskild försiktighet. Täck aldrig över ångutloppet.
- Använd inte denna produkt förrän den fyllts med vatten för att förhindra skador.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

## GRATTIS

Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är endast lämplig för att koka ägg. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

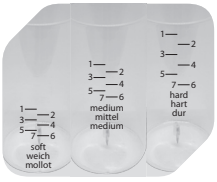
## LISTA ÖVER DELAR

Apparaten är tillgänglig i olika färger.

1 Ångöppning
2 Lock
3 Äggbricka (upp till 7 ägg)
4 Påfyllningskopp
5 Äggstickare
6 På/Av-knapp **I/O** med indikatorlampa
7 Basenhet
8 Strömsladd med kontakt
9 Vattenfack
10 Handtag

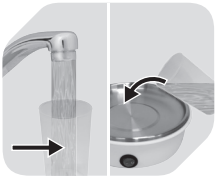
## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.



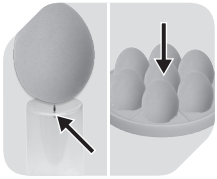

Upp till 7 ägg kan kokas på samma gång. Beroende på vattenmängden, kan äggen kokas hårda, medium eller lösa.

## ANVÄNDNING



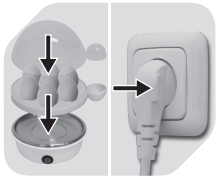
**1**

Fyll påfyllningskoppen med vatten upp till markeringen för önskad hårdhetsgrad och antal ägg. Häll vatten i vattenbehållaren.



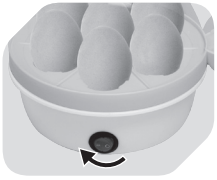
**2**

Stick hål i den trubbiga änden av äggen genom att använda äggstickaren och placera dem med den trubbiga sidan uppåt i äggbrickan.
Detta kommer att minska risken för att äggen spricker under kokning.



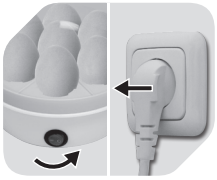
**3**

Placera äggbrickan på basenheten och sätt på locket. Anslut nätkontakten till ett lämpligt eluttag.



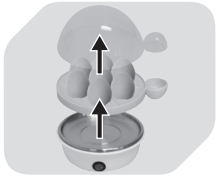
**4**

Slå på äggkokaren genom att ställa På/Av strömbrytaren i läge I. Indikatorn lyser. När vattnet kokar, hörs en signal  och indikatorn släcks.



**5**

Ställ På/Av-strömbrytaren i läge O och koppla ur produkten.



**6**

Öppna locket.
**Varning!** Het ånga strömmar ut. Ta bort äggbrickan med handtaget och placera den omedelbart under rinnande kallt vatten.

## OBS

- Om äggen stannar kvar i kokaren, kommer de att fortsätta att hårdna.
- Beroende på storlek, antal och färskhet hos äggen, kan resultaten variera något.
- För lättare skalning, placera äggen i kallt vatten eller skölj äggen med rinnande vatten.

## VARNING

Var försiktig när du hanterar påfyllningskoppen. Äggstickaren under påfyllningskoppen är vass!

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
- Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt.
- Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten).
- Rengör locket och ägghållaren under rinnande varmt vatten med en fuktig svamp och milt diskmedel. Torka alla delar helt innan du använder den igen.
- Torka av matlagningsbrickan med en fuktad trasa fuktad med vit vinäger, i syfte att undanröja eventuella mineralämningar från vattnet. Torka sedan bort matlagningsbrickan med en fuktig trasa.

## SPECIFIKATION

Märkspänning: 220-240 V~, 50-60 Hz / Ingående märkeffekt: 360 W / Skyddsklass I

## AVYTTRING

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

**ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLİCE OKUYUN VE REFERANS OLARAK SAKLAYIN.**

- Bu cihaz fiziksel, duyusal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından ya da yeterli tecrübeye ve/ veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından asla kullanılmamalıdır. Bu tip kişiler ancak yetkin bir kişinin gözetimi ve talimatları altında cihazı kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamalarına kesinlikle izin verilmemelidir.

- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece evdeki ve benzer kullanım için tasarlanmıştır, örneğin:
  - Kantinlerde, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında;
  - Otellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler için;
  - Kahvaltı pansiyonlarında;
  - Çiftlik evlerinde.

- Ürün temizlik amacıyla suya sokulmamalıdır.
- **Dikkat!** Yumurta deliciden yaralanmaktan kaçının.

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- İşletim sırasında veya cihazda hala sıcak su bulunurken cihazı hareket ettirmeyin veya taşımayın. Dışarı sıçrayan sıcak su nedeniyle yanma tehlikesi söz konusudur.
- **Dikkat!** Buhar çıkışından sıcak buhar çıkar. Ellerinizi ve yüzünüzü buhardan uzak güvenli bir mesafede tutun ve özel dikkatle kapağı açın. Buhar çıkışını kapatmayın.
- Hasarların önüne geçmek için su ile doldurulunca kadar bu ürünü kullanmayın.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

## TEBRİKLER

Bir **ok.** ürününü aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

## AMAÇLANAN KULLANIM

Bu ürün sadece yumurta haşlamaya uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

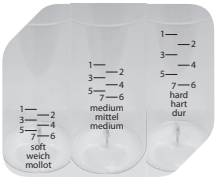
## PARÇA LİSTESİ

Cihaz farklı renklerde mevcut olabilir.

1 Buhar çıkışı
2 Kapak
3 Yumurta tepsisi (en fazla 7 yumurta)
4 Doldurma kabı
5 Yumurta delici
6 Gösterge ışıklı Açma / Kapama anahtarı **I/O**
7 Ana ünite
8 Fişli güç kablosu
9 Su tepsisi
10 Sap

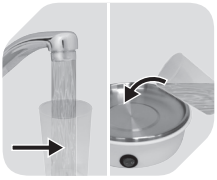
## İLK KULLANİMDAN ÖNCE

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.



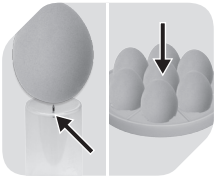

Aynı zamanda 7 adede kadar yumurta haşlanabilir. Su miktarına bağlı olarak, yumurtalar sert, orta veya yumuşak haşlanabilir.

## ÇALIŞMA



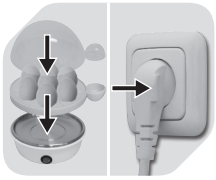
**1**

Doldurma kabını yumurta sayısı ve istenilen sertlik ölçüsü işaretlemesine kadar su ile doldurun. Suyu su tepsisine dökün.



**2**

Yumurta delme aletini kullanarak yumurtaların künt tarafını delin ve yumurtaları künt tarafı yukarı gelecek şekilde tepsiye yerleştirin. Bu kaynama sırasında yumurtaların çatlama riskini azaltacaktır.

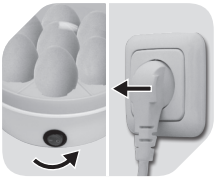


**3**

Ana ünite üzerine yumurta tepsisini yerleştirin ve kapağı kapatın. Elektrik fişini uygun bir prize takın.

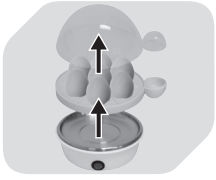
**4**

Açma / Kapama anahtarını I konumuna getirerek yumurta haşlama makinesini açın. Gösterge ışıkları yanar. Su kaynadıktan sonra, bir sinyal sesi duyulur ve gösterge ışığı söner.



**5**

Açma / Kapama anahtarını O konumuna getirin ve ürünün fişini prizden çekin.



**6**

Kapağı açın.
**Dikkat!** Sıcak buhar çıkacaktır. Sapından tutarak yumurta tepsisini çıkarın ve hemen akan soğuk suyun altına tutun.

## NOT

- Yumurtalar haşlama makinesinde kalırsa, sertleşmeye devam edecektir.
- Yumurtaların büyüklüğü, sayısı ve tazeliğine bağlı olarak, sonuçlar biraz farklı olabilir.
- Daha kolay soymak için. Yumurtaları soğuk suya koyun veya akan suyun altında tutun.

## DİKKAT

Doldurma kabını tutarken dikkatli olun. Doldurma kabı altındaki yumurta delme aleti keskindir!

## TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın.
- Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.
- Nemli bir sünger ve yumuşak bulaşık deterjanı ile akan sıcak suyun altında kapağı ve yumurta tutucuyu temizleyin. Yeniden kullanmadan önce tüm parçaları tamamen kurulayın.
- Sudan geride her türlü mineralleri çıkarmak için, beyaz sirke ile nemlendirilmiş nemli bir bezle pişirme tepsisini silin. Daha sonra nemli bir bezle pişirme tepsisini silin.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim: 220-240 V~, 50-60 Hz / Nominal güç girişi: 360 W / Koruma Sınıfı I

## İMHA ETME

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

OEB102-W.13.10.17(1.3)

Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

OEB102-W_A6_131017.indb 76 17/10/13 4:53 PM